



## Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones (BDT)

Ref.: BDT/IEE/RME/DM/179

Ginebra, 19 de abril de 2012

A Todos los Miembros de Sector del UIT-D

Asunto: 12º Simposio Mundial para Organismos Reguladores (GSR)  
Colombo (Sri Lanka), 2-4 de octubre de 2012

Muy señora mía/Muy señor mío:

Me complace invitarle a participar en el 12º Simposio Mundial para Organismos Reguladores (GSR), que se celebrará del 2 al 4 de octubre de 2012, organizado por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), en colaboración con la Comisión de Reglamentación de las Telecomunicaciones de Sri Lanka (TRCSL). El GSR, que ahora incorpora el Diálogo Abierto entre la Industria y los Organismos Reguladores (antiguo GILF) se celebrará en el Hotel Hilton de Colombo (Sri Lanka). El evento será presidido por la TRCSL.

El GSR reúne a los jefes de los organismos nacionales de reglamentación de las telecomunicaciones/TIC de todo el mundo, y ha adquirido una reputación como el evento mundial en el que, cada año, los organismos de reglamentación comparten sus opiniones y experiencias. Esta reunión también promueve un diálogo abierto entre los organismos reguladores, los responsables políticos, los dirigentes de la industria y otros actores clave de las TIC, en el que los Miembros de Sector de la UIT pueden compartir sus puntos de vista respecto de los principales problemas a los que se enfrenta el sector de las TIC.

Los dos primeros días del GSR (2-3 de octubre de 2012), el Diálogo Mundial estará abierto a los organismos reguladores, responsables políticos y Miembros de Sector del UIT-D. El tercer día (4 de octubre de 2012) seguirá reservado a los organismos reguladores y los responsables políticos.

### Programa

El tema del GSR de este año es: "¿Por qué reglamentar en una sociedad global interconectada?".

Para participar plenamente en la sociedad interconectada actual e integrarse en el mundo digital hiperconectado del mañana, los responsables políticos y los organismos reguladores se enfrentan al desafío de alcanzar sus metas nacionales de banda ancha y adoptar mecanismos apropiados para fomentar las oportunidades digitales seguras y la inclusión de todos. La aplicación de sus estrategias de banda ancha les obliga a cooperar con la industria, a entender los cambios que se producen en el mercado y a adoptar herramientas y medidas reglamentarias innovadoras teniendo en cuenta los aspectos transnacionales de la sociedad digital interconectada. Los participantes seguirán compartiendo sus puntos de vista acerca de la neutralidad de la red, las políticas relativas al espectro, la itinerancia, la computación en la nube, la seguridad en línea centrada en la protección de los datos y el derecho a la intimidad, la interconexión IP regional e internacional, las asociaciones público-privadas para fomentar la inversión y la implantación de redes NGN de banda ancha, y otros asuntos. El GSR se inaugurará con el segmento interactivo de alto nivel que se focalizará en las cuestiones reglamentarias transnacionales en una era de convergencia digital, la comprensión de la evolución de la dinámica empresarial y la función de la regulación. Se adjunta el programa provisional detallado.

## Participación en los paneles

Como se ha venido haciendo hasta ahora, no habrá más intervenciones formales que las de los autores de los documentos de debate del GSR y otros documentos de la UIT al inicio de cada sesión. Se aceptará y alentará la participación activa en los paneles de todos los participantes. Aquéllos que deseen participar como panelistas en una de las sesiones previstas en el programa provisional deberán completar el formulario de inscripción de panelistas en línea antes del **20 de julio de 2012**. Los candidatos seleccionados serán informados de la decisión a más tardar el **6 de agosto de 2012**.

## Plataforma de intercambio en línea

El GSR ofrece oportunidades únicas para la constitución de redes antes y durante el evento a través de la plataforma interactiva de constitución de redes en línea que se pondrá a disposición en el sitio web del GSR12 en la dirección [www.itu.int/GSR12](http://www.itu.int/GSR12). Esta plataforma ofrece a los usuarios registrados la oportunidad de fijar sus citas utilizando su PC o teléfono inteligente, e incluso reservar una sala de reunión.

## Documentación e interpretación

El GSR es una reunión que se celebra sin hacer uso del papel y cuyos documentos se transmiten por la web. Éstos, así como otras informaciones, podrán descargarse desde el sitio web del GSR12.

El servicio de interpretación se facilitará en función de las solicitudes de los participantes. Por consiguiente, tenga la amabilidad de indicar en el formulario de inscripción, antes del **15 de agosto de 2012**, si requiere idiomas distintos del inglés. A partir de las solicitudes presentadas antes de que finalice el plazo, y siempre y cuando haya al menos cinco solicitudes para un mismo idioma, se facilitará el servicio de interpretación en los idiomas requeridos.

## Inscripción

La inscripción se realizará exclusivamente en línea, a partir del **21 de mayo de 2012**, a través de los Coordinadores designados por cada Administración/Entidad. La función del Coordinador consiste en ocuparse de las formalidades de inscripción para su Administración/Entidad. Si dispone de una contraseña TIES, puede consultar la lista de Coordinadores en esta [dirección](#).

Los Coordinadores designados encontrarán el formulario de inscripción [aquí](#).

Si su Administración/Entidad carece de Coordinador, desea modificar los datos del Coordinador o cambiar de Coordinador, le rogamos nos comuniquemos el nombre, apellido y dirección de correo electrónico del mismo por fax, al número +41 22 730 5545/+41 22 730 5484, o por correo-e a la dirección [bdtmeetingsregistration@itu.int](mailto:bdtmeetingsregistration@itu.int).

## Información práctica

Sírvase tener en cuenta que los gastos de viaje y alojamiento correrán a cargo de los participantes. En el sitio web del GSR12 encontrará información práctica sobre el alojamiento, incluidos los detalles logísticos. Habida cuenta de los requisitos para la obtención de visados, y para garantizar que su visado se tramite a tiempo para la reunión, le invitamos a seguir las instrucciones para la obtención del visado que podrá encontrar en el sitio web del GSR12.

Si necesita cualquier información adicional al respecto, puede comunicarse con el Sr. Makhtar Fall, Jefe, División de Entorno Reglamentario y de Mercado, por correo-e en la dirección [gsr@itu.int](mailto:gsr@itu.int) o por teléfono en los números +41 22 730 6256/730 5709.

Esperando que pueda usted participar y aportar su valiosa contribución al Simposio Mundial para Organismos Reguladores de este año, le saluda, atentamente.

[Original firmado]

Brahima Sanou  
Director

Anexo 1: Programa provisional

# Simposio Mundial para Organismos Reguladores 2012

## Programa Provisional

¿Por qué reglamentar en una sociedad global interconectada?

### Inscripción:

Domingo 30 de septiembre de 2012	de 09.00 a 22.00 horas
Lunes 1 de octubre de 2012	de 09.00 a 18.30 horas
Martes 2 de octubre de 2012	de 07:30 a 18.00 horas
Miércoles 3 de octubre de 2012	de 08.00 a 18.00 horas
Jueves 4 de octubre de 2012	de 08.00 a 16.00 horas

### Lugar:

Colombo (Sri Lanka)

## Martes 2 de octubre de 2012

### Diálogo global

**07.30 – 09.00 INSCRIPCIÓN**

**09.00 – 10.30 CEREMONIA DE APERTURA – SEGMENTO DE ALTO NIVEL**

**HACER QUE EL MUNDO SEA UNO: REGLAMENTACIÓN EN LA ALDEA GLOBAL**

Discursos inaugurales

Discusión del Panel de Alto Nivel

**10.15 – 10.30 PAUSA PARA EL CAFÉ**

**10.30 – 12.00 SESIÓN 1. NEUTRALIDAD DE LA RED: ¿HAY O NO QUE REGLAMENTAR?**

- ¿Debería reglamentarse la gestión del tráfico, o dejarse a las negociaciones comerciales? Entender lo que está en juego y la necesidad de transparencia. Garantizar la calidad de servicio (QoS), evitar la degradación, obstaculización o ralentización del tráfico en las redes.
- ¿Cómo se utilizan los nuevos servicios y aplicaciones, y en particular los servicios de computación en la nube, que afectan a las redes? ¿De qué manera están ocasionando estos servicios y aplicaciones nuevas tensiones en el ancho de banda actual?
- ¿Cómo lograr el equilibrio entre la protección del consumidor y la necesidad de fomentar la inversión? ¿Cómo afecta la neutralidad de la red a esta ecuación?

Presentación del documento de debate del GSR

Debate del panel interactivo

**12.30 – 14.15 ALMUERZO****14.15 – 15.45 SESIÓN 2. FIJACIÓN DE POLÍTICAS DEL ESPECTRO EN UN MUNDO MÓVIL DIGITAL**

- Entender la necesidad de revisar y/o elaborar políticas del espectro para hacer frente a la explosión de los datos móviles y maneras de abordar de manera eficaz la necesidad de más espectro.
- ¿Cómo gestionar la rápida aceptación de nuevas aplicaciones móviles de banda ancha y las comunicaciones de máquina a máquina en un mundo hiperconectado, al tiempo que se apoya el desarrollo de las NGN móviles? ¿Qué medidas se requieren? ¿Qué debería incluir una política del espectro en un mundo móvil digital?
- Resultados de la Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones de 2012 (CMR-12) en relación con la banda ancha.

Presentación del documento de debate del GSR

Debate del panel interactivo

**15.45 – 16.00 PAUSA PARA EL CAFÉ****16.00 – 17.15 SESIÓN 3. ITINERANCIA MÓVIL INTERNACIONAL EN UNA ECONOMÍA DE BANDA ANCHA**

- ¿Cómo gestionar la terminación de las comunicaciones de voz y de datos móviles en una sociedad sin fronteras? Entender los modelos de negocio para la itinerancia y la necesidad de la prestación transfronteriza en una economía de banda ancha. ¿Cómo afectan a los consumidores?
- ¿Cuál es la función de los organismos reguladores? ¿Qué criterios reglamentarios hay que aplicar? ¿Cómo lograr un equilibrio entre la reglamentación y las soluciones comerciales?
- Enfoques y experiencias regionales.

Presentación del documento de debate del GSR

Debate del panel interactivo

## Miércoles 3 de octubre de 2012

**09.00 – 10.30 SESIÓN 4. FRONTERAS DIFUSAS: INTERCONEXIÓN IP MUNDIAL Y REGIONAL**

- Abordar los obstáculos restantes: ¿debería reglamentarse la interconexión IP?
- ¿Qué tipo de mecanismo de solución de controversias adoptar en los planos regional e internacional? ¿Qué medidas funcionan para obligar al cumplimiento de la normativa en un entorno competitivo?
- ¿Deberían implicarse los organismos reguladores en los acuerdos tarifarios mayoristas? ¿Cómo afectan a la interconexión IP internacional la neutralidad de la red y la conectividad internacional a Internet?
- Enseñanzas extraídas y experiencias regionales.

Presentación del documento de debate del GSR

Debate del panel interactivo

**10.30 – 10.45 PAUSA PARA EL CAFÉ****10.45 – 12.15 SESIÓN 5. DESMITIFICAR LA REGLAMENTACIÓN EN LA NUBE: OPORTUNIDADES Y DESAFÍOS PARA LA COMPUTACIÓN EN LA NUBE**

- Entender el concepto y los beneficios económicos y sociales así como las repercusiones sobre las PYME, las entidades públicas y los usuarios finales.
- ¿De qué manera están cambiando la dinámica del mercado nuevos actores como los medios de comunicación social y los proveedores de nuevos servicios y aplicaciones a través de los servicios en la nube?
- ¿A quién incumbe la responsabilidad? Si el organismo regulador de las TIC no está a cargo de la TI, ¿cuál es el papel del organismo regulador de las TIC? ¿Cómo lograr un equilibrio entre la necesidad de reglamentación y la de no obstaculizar la innovación?
- ¿Qué papel incumbe a los gobiernos: usuarios y facilitadores?

- Enseñanzas extraídas de los servicios de VOIP.

Presentación del documento de debate del GSR

Debate del panel interactivo

**12.15 – 14.15 ALMUERZO**

**14.15 – 15.45 SESIÓN 6. NUBES DE TORMENTA: SEGURIDAD Y PROTECCIÓN EN LA RED**

- Visión general de las amenazas en línea desde la perspectiva del usuario: protección de datos y cuestiones de privacidad. ¿Son distintos estos derechos en la nube? ¿Cómo garantizar un acceso permanente y fiable a los servicios en la nube?
- Desde el punto de vista comercial: importancia de la seguridad y fiabilidad de los datos, determinación de las jurisdicciones aplicables, gestión de los riesgos, etc.
- Protección de la infancia en línea.
- Equilibrio entre el libre flujo de información/comunicaciones y las cuestiones de seguridad.
- ¿Cuál es el papel de los organismos reguladores?

Presentación del documento de debate del GSR

Debate del panel interactivo

**15.45 – 16.00 PAUSA PARA EL CAFÉ**

**16.00 – 17.15 SESIÓN 7. ASOCIACIONES PÚBLICO-PRIVADAS (APP): ESTRATEGIAS DE INNOVACIÓN PARA ACERCAR LA BANDA ANCHA**

- Creación de asociaciones público-privadas para fomentar la inversión en redes NGN de banda ancha.
- ¿Qué es lo que funciona? ¿Los enfoques de arriba hacia abajo, o los de abajo hacia arriba? ¿Dónde invertir?
- ¿Cuál es el papel del organismo regulador? ¿Debería controlar el organismo regulador las inversiones? ¿Cuáles son los incentivos reglamentarios que hay que proporcionar?
- Prácticas óptimas y enseñanzas extraídas.

Presentación del documento de debate del GSR

Debate del panel interactivo

## Jueves 4 de octubre de 2012 (Día de los organismos reguladores)

**09.00 – 10.30 SESIÓN 8. DEFINIR LOS MERCADOS: UNA ESCALA DE INTERVENCIÓN REGLAMENTARIA EN UN ENTORNO DIGITAL CONVERGENTE**

- Definir el concepto de la capacidad importante para influir sobre el mercado (SMP) en un entorno de tecnología convergente y neutralidad de los servicios: el paso de la reglamentación a la liberalización.
- Equilibrar la reglamentación basada en las previsiones y la reglamentación basada en la experiencia, ¿debería dispensarse un trato distinto a los operadores con SMP que han realizado importantes inversiones en la instalación de redes o que innovan con rapidez?
- La función de las autoridades de la competencia frente a la de los organismos reguladores de las TIC: evitar la duplicación de esfuerzos y fomentar la cooperación.
- Los puntos de vista de los organismos reguladores convergentes y de otros actores.

Presentación del documento de debate del GSR

Debate del panel interactivo

**10.30 – 10.45 PAUSA PARA EL CAFÉ**

**10.45 – 12.15 SESIÓN 9. IMPLANTACIÓN DE LA BANDA ANCHA: ESTUDIOS DE CASO NACIONALES**

Estudios de caso nacionales que informan acerca de los éxitos obtenidos, los enfoques anticipadores y las enseñanzas extraídas, presentados por los organismos reguladores

Debate del panel interactivo

**12.15 – 14.15 ALMUERZO**

**14.15 – 15.45 SESIÓN 10. LA SALA DE CONSULTAS REGLAMENTARIAS:  
REUNIR TODOS LOS ELEMENTOS, FOMENTAR EL CRECIMIENTO INTEGRADOR Y  
SOSTENIBLE**

Intercambio interactivo de los organismos reguladores sobre las cuestiones reglamentarias más urgentes

**10.45 – 16.00 PAUSA PARA EL CAFÉ**

**16.00 – 17.00 PRÓXIMOS PASOS Y CLAUSURA**

---